

# The Australian Esperantist

(Successor to La Suda Kruco and La Rondo)

Oficiala Organo de la Aŭstralia Esperanto Asocio.

Subscription to A.E.A. \$20  
(Individual, Club & Federation)  
Additional Family Member \$5  
Pensioners & Full-time Students  
pay a minimum of \$10.



**REDAKCIO:** "Esperanto", Box 2122T., G.P.O. Melbourne 3001, Australia.

**Prezidanto:** R. L. HARRY, AC, CBE, 8 Tennyson Crescent, Forrest, A.C.T. 2603

**Sekretario:** S-ro M. Ellyard, Post Office Box 48, Jamison Centre, A.C.T., 2614

**Kasisto:** S-ro S. Ellyard, Post Office Box 48, Jamison Centre, A.C.T., 2614.

**A.E.A. Libro-Servo:** S-ro T. Elliott, P.O. Box 230, Matraville, N.S.W., 2036

**Korespondaj Kursoj:** S-ro J. Moore, 7 Pelican Street, Emu Park, Queensland, 4702

N-ro: 204 (284)

MELBOURNE

Marto, 1983

## LA JUBILEA JARO 1987

En 1987 Esperanto estos centjara, nura bebo inter la lingvoj kaj ankoraŭ ne tre forta, sed ne plu mortigebla kaj kun senkompara kreskopotencialo.

Kompreneble UEA planas multnivelan celebren (legu pri ĝi en Esperanto de oktobro 1981). Same kompreneble la aŭstralia movado volas laŭeble kontribui al tiu celebri. Kion fari? Jen kelkaj ideoj:

- (1) Starigo de Jubilea Patrona Komitato, kies membroj estu laŭeble ĉefaj politikistoj, universitatuloj kaj aliaj eminentuloj de la lando. (Profesoro Gates, la estro de la Universitato de Nov-Anglio jam konsentis membriĝi).

Ni devas pripensi, kiel igi la partoprenon en tia komitato pleje interesa kaj signifplena por la partoprenantoj. Proponoj? Ĉu vi havas kontakton kun tia(j) homo(j)?

- (2) Propagando en la amaskomunikiloj pri nia lingvo kaj ĝia historio, kaj specialaj kursoj (perinstruataj, perkasedaj kaj korespondaj) por ekspluati tiun propagandon. (En 1982 la BBC aŭdigis elstaran radioprogramon pri la IL, kiu povus servi kiel adaptenda modelo). Ĉu el vi povus kontribui interesajn fotojn, sonbendojn ktp?

- (3) Speciala anglalingva broŝuro sendota al kelkaj miloj da influhavaj neesperantistoj en nia lando. Ĝi enhavu la plej lastajn informojn, estu alloge verkita kaj presita, kaj ne veku krude propagandan impreson.

- (4) Prelegoj en neesperantistaj medioj (ekz. rotarianoj, skoltoj, UNO-organizaĵoj, poloj...) pri la signifo de 1987. Tiujn okazojn ni ekspluatu por kolekti subskribojn de tiuj homoj, kiuj ja "simpatias", eĉ se ial ili ne intencas tuj lerni la lingvon. Ĉu ni havu tiucelan antaŭpreparitan atestilon, aŭ ĉu ni lasu la vortigon al la simpatiantoj?

- (5) Se la 1988-a UK okazos en Aŭstralio, ni kiel eble plej vaste diskonigu tion. Se ne, ni klopodu organizi por 1987 aŭ 1988 vere internacian kongreson ĉi tie, kiun partoprenu kiom eble plej da neanglalingvuloj.

- (6) Ĝis 1987 okazu ĝemeligo de aŭstraliaj E-societoj kun societoj en ĉiuj aliaj kontinentoj.

- (7) Eldono de aŭstralia(j) poŝtmarko(j) aŭ almenaŭ stampo por marki la Jubileon. Kiu povas prunti E-poŝtmarkojn eldonitajn de aliaj landoj por konvinki nian registaron pri la graveco de nia lingvo? Sendu ilin al nia prezidanto Ralph Harry.

(8) Eldono de aŭstralia antologio en Esperanto (Alan Towsey jam aktivas pri tio).

(9) Eldono de historio de Esperanto en Aŭstralio (Ray Ross prizorgas tion).

La listigo de tiuj ideoj estas samtempe invito ilin modifi, plibonigi, anstataŭigi kaj proponi rimedojn por ilia realigo.

Unuope ni povas malmulton atingi, sed unueco kaj kunordigo donos al ni forton; fakte la ĉefa rolo de komisiito estas kunordigi. Do mi proponas jene:

CIU STATO SEKVU LA EKZEMPLON DE LA MELBURNANOJ, KIUJ JAM ELEKTIS KOMISIITON POR TRANSDONI AL MI IDEOJN KAJ MATERIALOJN RILATE LA JUBILEON. TIA KOMISIITO ANKAŬ RICEVOS DE MI KONSTANTAJN INFORMOJN PRI LA PROGRESO DE NIAJ TUTLANDAJ PLANOJ.

Tia arango permesus al ni plej bone utiligi niajn kolektivajn fortojn.

Poste ni devos diskuti financajn aranĝojn. Mia adreso estas 7 O'Callaghan Street / HOLLAND PARK 4121. QLD.

**TREVOR STEELE**

(komisiito pri la Jubilea Jaro).

## AŬSTRALIA ANTOLOGIO

En la 23a Australia Esperanto-Kongreso en Adelajdo (Jan. 1982), oni decidis eldoni antologion de la aŭstralia literaturo en Esperanta traduko por la Centjara Jubileo de Esperanto en 1987 kaj la Ducentjara Jubileo de Aŭstralio en 1988.

La listo de verkistoj kaj pecoj inkludotaj jam estas fine decidita, kaj sekvas ĉi tiujn notojn.

**La Aŭstralia Esperanto-Asocio nun invitas Esperantistojn ĉie provi traduki la pecojn elektitajn, kiel eble plej baldaŭ. Oni sendu tri (3) kopiojn de ĉiu tradukaĵo, kun tri (3) (foto)kopioj de la originalo, al la komisiito por la antologio: Alan Towsey, 19 Market Street, TAHMOOR, N.S.W. 2573.**

Bonvolu noti:

(1) Nia Prezidanto, Ralph Harry kun helpo de aliaj interesatoj nun jam preparas vortareton de tipaj aŭstraliaj vortoj kaj esprimoj kun Esperantaj tradukoj, kiun ni esperas publikigi tre baldaŭ — estas nepre necese, ke la sama aŭst-

ralia vorto aŭ esprimo estu konsekvence tradukita tra la tuta libro per la sama(j) Esperanta(j) vorto(j).

(2) Ni lasas la elekton de taŭga eltirajo el la romanoj kaj dramoj elektitaj al la tradukontoj. Ĉiu eltirajo estu ne pli longa ol 7 paĝojn, malpli se eble, sed sufiĉe kompleta en si mem. (Trafoliumado de "The Australia Book", red. T. Inglis Moore, eld. Currey O'Neil (South Yarra, 1982), donos sufiĉe klaran ideon pri tio, kion ni celas.) Oni ankaŭ sugestis, pri la dramoj, ke oni mallonge resumu la intrigon, kaj traduku nur la finan, aŭ plej trafan, scenon.

(3) Pri la poezio: apenaŭ necesas diri, ke bona traduko de poemo konservas la saman rimskeemon, la saman nombron da silaboj en ĉiu verso, kaj la saman ritmon, kiel en la originalo, samtempe ĝuste redonante la validiron de la poeto.

(4) Ni intencas starigi Lingvo-Komitaton por kontroli kaj poluri la tradukaĵojn — pro tio la postulo pri la tri kopioj **Tiu ĉi libro nepre devas esti altkvalita!**

—ALAN TOWSEY,

(Komisiito por la Antologio.)

### La Listo

Charles Harpur: poemo "A Midsummer Noon in the Australian Forest".

Rolf Bodrewood: romano "Robbery Under Arms".

Adam Lindsay Gordon: poemo "The Sick Stockrider".

Henry Kendall: poemo "The Last of his Tribe".

Tom Collins: romano "Such Is Life". (Ni sugestas la epizodon pri la devojigintaj infanoj el chap. V.)

Marcus Clarke: romano "For the Term of his Natural Life".

A. B. Paterson: balado "Waltzing Matilda"; poemo "The Man from Snowy River".

Dame Mary Gilmore: poemo "Old Botany Bay".

Bernard O'Dowd: poemo "Australia".

Henry Lawson: rakontoj "The Drover's Wife" kaj "The Loaded Dog" (au alia pri hundo): poemo "The Lights of Cobb and Co.".

Steele Rudd: "On Our Selection" ("Kate's Wedding"? au "The Night We Watched for Wallabies"?).

Christopher Brennan: poemo "The Epilogue".

Mrs. Aeneas Gunn: "We of the Never-Never".

Henry Handel Richardson: romano "The Fortunes of Richard Mahoney".

Shaw Neilson: poemo "The Sundowner".

Walter Murdoch: eseo "My Bushfire".

C. J. Dennis: "Songs of a Sentimental Bloke" ("The Intro"?).

Hugh McCrae: poemo "Fantasy".

C. E. W. Bean: eseo "The Red Country" (el "On the Wool Track"), au peco el

"la Historio de la Unua Mondmilito.

Louis Esson: dramo "The Sacred Place", au "Dead Timber and Other Plays".

Miles Franklin: romano "My Brilliant Career".

Norman Lindsay: infanlibro "The Magic Pudding" (unu "tranchaĵo").

Katherine Susannah Pritchard: romano "Coonardoo".  
 Martin Boyd: romano "Lucinda Brayford".  
 Vance Palmer: rakonto "Tobacco".  
 Frank Dalby Davison: romano "Manshy".  
 Eleanor Dark: romano "The Timeless Land".  
 Kenneth Slessor: poemo "Country Towns".  
 R. D. Fitzgerald: poemo "Quayside Meditation".  
 Alan Marshall: autobiografio "I Can Jump Puddles".  
 Christina Stead: romano "Seven Poor Men of Sydney".  
 Dorotea Mackellar: poemo "My Country".  
 Henrietta Drake-Brockman: rakonto el "Sydney or the Bush".  
 Alan Seymour: dramo "The One Day of the Year".  
 A. D. Hope: poemo "Australia".  
 Xavier Herbert: romano "Capricornia" au "Poor Fellow My Country".  
 Hal Porter: "The Followers", el autobiografio "The Watcher on the Cast-Iron Balcony".  
 Dal Stevens: rakonto "The Pepper-Tree".  
 Kylie Tennant: romano "Ride On Stranger".  
 Patrick White: romano "The Tree of Man".  
 Kenneth ("Seaforth") Mackenzie: poemo "The Wagtail's Nest".  
 Douglas Stewart: dramo "The Fire on the Snow".  
 David Campbell: poemo "Droving".  
 Judith Wright: poemo "Bullocky" kaj "Black Cockatoos".  
 Morris West: romano "The Shoes of the Fisherman".  
 Frank Hardy: romano "Power Without Glory".  
 James McAuley: poemoj "Terra Australis" kaj "Because".  
 Rosemary Dobson: poemo "Cock Crow" au "Jack".  
 Colin Thiele: rakonto el "Sun on the Stubble".  
 Kath Walker: poemo "We Are Going", kaj rakonto "Kill To Eat".  
 Ray Lawler: dramo "The Summer of the Seventeenth Doll".  
 Geoffrey Dutton: poemo "The Island" (ĝam tradukita de R.H.).  
 Donald Horne: romano "The Permit", au "The Lucky Country".  
 John Rowland: poemo "Landscape" (ĝam tradukita de R.H.).  
 Ruth Park: romano "The Harp in the South".  
 George Johnston: romano "My Brother Jack".  
 Thomas Keneally: romano "Bring Larks and Heroes", au "Schindler's Ark".  
 Randolph Stow: poemo "Dust".  
 Frank Moorehouse: rakonto elektota de la tradukonto.  
 Jack Hibberd: dramo "A Toast to Melba".  
 Michael Thwaites: poemo "Milton Blind".  
 Dick Roughsey: indigena legendo "The Giant Debil-Dingo" (ĝam tradukita de R.H.).  
 Joan Lindsay: romano "Picnic at Hanging Rock".  
 Nacia himno "Advance Australia Fair".  
 Tradicia kanto "Click Go The Shears".

## KLACAJ ANALOJ DE 1982 de ROLO

Kiam Unuigintaj Nacioj decidis, ke 1982 estu la Jaro de la Arbo oni ne supozis, ke estos pro tio tumultaj eventoj. Ĉar la arboj kutime kreskas malrapide

kaj silente, super ĉio la Arbo de la Sciado. Kiam oni pripensas arbon oni eble imagas baron sed neniam rabon.

Tamen en 1982 estis multe da bruo inter la folioj de la genealogiaj arboj, precipe en la reĝaj familioj inter la gereĝoj kaj geprincoj.

En Anglio Princo Karulo restis hejme por subteni sian Diiron kiam ŝi naskis filon, nomitan Vilhelmo honore al la prezidanto de la Akademio de Esperanto! Sed lia frato Andreo imitis ardeon en la Brita Aerarmeo kiel piloto de helikoptero. Pro tio li devis vojaĝi al la suda Atlantiko por pliiĝi siajn flughorojn en Falkolando kune kun kelkaj cirkuoj. Kaj post tiom da imito de rabobirdoj li kompreneble bezonis iom da ripozo, spektante pli dolĉajn birdojn sur duna aŭ nuda insulo en la suno.

La fratino de Karulo kaj Ardulo, la Princino Anna ankaŭ vojaĝadis. Ŝi iris al Afriko, lando de la fakiro kaj Kafroj por savi infanojn, kaj en la ĉiujara balotado de la BBC (Brita Bromida Centrejo) ŝi gajnis la duan premion en la virina fako. Alia konata bromidistino, la Ĉefministro, estis nomita la plej populara. La tria premio iris al arkeologo, kiu eliris fraŭlinon, Maria Rozo, kunulino de Henriko la Oka (aŭ "la Aŭsano") el la Angla Markolo. La Reĝino, spite de sia inaŭguro, per valso kun Matilda, de la Komunregnaj Ludoj en Brisbano, malfermo de Nacia Artgalerio en Kanbero, kaj krozo inter la Pacifikaj insuloj, troviĝas nur en la kvara loko!

En 1982 la reĝa familio komencis televidan kampanjon por gajni monon per turistvizitoj al la palacoj kaj ties trezoroj — same kiel la Kronjuveloj en la Londona Turo. La Reĝino eĉ ofertis glason da ruĝa vino al ŝiu vizitanto en sia dormoĉambro en la Palaco Buckingham (bukinemo). Sed tiu turista allogaĵo devis ĉesi kiam evidentiĝis, ke kelkaj turistoj fakte estis spiono, senditaj por lerni pri la kristnaska parolado de la Reĝino al la popoloj de la Komunregnaro. Tiel oni esperis povi legi la mesaĝon per la tefolioj en taso antaŭ ol la Reĝino parolos.

Dank'al la batalpaŭzo en la sankta milito inter la Vatikano kaj la Angia Eklezio (komencita de Henriko la Aŭsano) la Papo povis fari turistan viziton al Anglio. Post la vizito la Eklezio decidis, ke en estonteco oni ne eltroniĝos reĝinon, kiu edziniĝos kun katolika pastro.

Dum la jaro la Reĝo Baldakeno, aŭ Baldueno, fariĝis mondkonata pro sia subteno de la Universala Kongreso de Esperanto en la Zoologia Ĝardeno en Antverpeno, kaj pro sia sperta prokrasto de la inaŭguro de novaj registaroj. Lia frato Alberto, post vojaĝo al Aŭstralio, raportis, ke la Aŭsanjoj bonvenigus ĝereĝan viziton, kio helpus vendi la flamantajn varojn, bieron, lupolojn, ĉevalinojn k.t.p.

El la sudo de Francio venis la trista novaĵo, ke la tre amata princino de Monako mortis pro enaŭtomobila korakato. Estis pro ŝi ke la originala jaranalisto, Raymond Schwartz nomis unu epokon: "La Jaro de Graco". Via nuna raportanto unufoje paroladis kun ŝi, sur skilifto, kaj treege admiris ŝian gracian gracilon.

Sed la plej gravaj reĝaj eventoj okazis en orienta Eŭropo kaj en la Meza —

kaj Fora Orientoj.

En Sovetunio oni sintenis laŭ la antikva franca slogano: "La Reĝo mortis, vivu la Reĝo!" aŭ "Prezidento Leonido mortis, vivu la KGB". Pro la 60-a jubileo de mi forgesas kio, oni lernis pri la resaniĝo de kelkaj preskaŭ forgesitaj mensomalsanuloj kaj karcerpacientoj. Kaj ĉar Andropovo havas pli da povo ol Andreo oni esperas (per Fundamenta Analiza Anagramatiko) ke venos vera pravondo!

En Pollando, por kristnaska donaco oni esperis la revenon de Bona Reĝo Venceslao (pseŭdonime Leka Valenska). Sed spite de la solidareco de la glacio la antikva reĝolando restis neŝanĝebla.

La famo de la solidara sindikato fariĝis pli kaj pli diskonita en la mondo. Sed en la hejmlando restis okazis balo sen nova socia listo.

(Daŭrigota)

#### Esperanto-Emisio de RADIO ROMA:

### VIRINAJ KURACISTOJ

Teksto de Paola Randone, traduko de DE SALVO

Medicino, samkiel multaj sciencoj, estis ĉiam preskaŭ rezervita al viroj. Tamen, se oni esploras la pasintecan, oni malkovras, ke multaj virinoj postlasis spurojn en medicino.

Ni reiru al la jaro 2700 antaŭ Kristo, kaj ni trovas MERIT PTAH, egiptino, la unua kuracistino, pri kiu ni havas sciigojn. Sur ŝia tombo, skulptita el ŝtono, daŭre rezistas je la tempo ŝia meditema kaj hieratika portreto. Multaj jarcentoj pasis de tiam. Sed eble Merit PTAH, en la praktiko de ŝia profesio, ne spertis la problemojn, kiujn devis affronti la atenanino AGNODIKA, vivinta en la tria jarcento antaŭ Kristo. La leĝoj de Ateno ne antaŭvidadis virinajn kuracistojn; sed Agnodika ruze evitis tiujn leĝojn, surmetante virajn vestojn. Kaj ŝi iĝis tiel lerta kuracistino, ke ŝiaj kolegoj, plenaj de envio, mis-

akuzis "lin" pri seksperfort kontraŭ iuj pacientoj dum la praktikado de la profesio. Kompreneble, estis facile al Agnodika pruvi la neeblecon de la akuzo; kaj sekve de tio Ateno malfermis la medicinajn studojn al virinoj.

Kaj ni konsideru la mezepokan Italion de la dekunua jarcento: en la mirinda "Salerna Skolo" pri Medicino, ankoraŭ hodiaŭ aprecata, iu virino, kiu nomiĝis TROTULA PLATEARIA, estis "magistrino pri medicino". Si okupiĝis pri ginekologio kaj akuŝ-arto, kaj verkis la unuan traktadon pri tiu temo, kiu deproksime tuŝas virinojn "Pri la virinaj suferoj". Same en Salerno, kelkajn jarcentojn pli malfrue, en 1430, COSTANZA CALENDIA havis la honoron esti la unua virino en la mondo, kiu doktoriĝis pri medicino.

"SAT — AMIKARO", la organo de la Franca Laborista E-Asocio, reprenis la artikolon de Alan Towsey "Necesaj vortoj en Esperanto" el nia eldono de oktobro 1981.

Aŭstralia Norma Elementa Diplomo:  
Sukcesis S-ino Marjorie B. Ellyard,  
Cook, A.C.T.

# AUSTRALIA-KRONIKO

● **PERTO:** La unua kunveno en 1983 okazis je 9-a de februaro. Prezidis la nova prezidanto Rene Smeets kaj 18 membroj ĉeestis. D-ro Einhovici legis novaĵojn el E-gazetoj kaj S-ro Hawks ekzercigis nin per demandoj.

S-ro Smeets raportis, ke la estraro decidis helpi la Subten-Fonduson de "Australian Esperantist". La ĉeestantoj tuj donaciis \$22.50 kaj la estraro duobligis la sumon al \$45.

La kasisto (s-ro O. Loneragan) raportis, ke la partopreno al la ĉi-jara "Hyde Park"-Festivalo estis granda financa sukceso. S-ro Huts, kiu ĵus revenis de vojaĝo al Nederlando, rakontis pri farado de lignaj ŝuoj.

● **ADELAJDO:** La 7-an de februaro okazis la unua kunveno por 1983. Cifoj ne ne kunvenis en la Universitato, ĉar ĝi nun postulas de ni \$20 por ĉiu kunveno. Pro tio ni nun kunvenas en la infanvartejo de la "Uniting Church" en Sefton Park. En la nova ejo ni trovis bonegan kuirejon kaj decidis estonte ĉiam havi kafpaŭzon dum niaj kunvenoj. Nova kurso komenciĝis je 28/2.

La estraro por 1983 estas: Prez: George Clarke, Sekretario kaj bibliotekisto: Bob Felby; Kasisto: S-ino Beryl Randles; Komitatanoj Audrey Felby kaj Neill Hart —R. FELBY.

● **MELBURNO:** Dudek unu personoj ĉeestis, el ĉiuj kluboj de Melbourne, kiam je 24/1 Jim kaj Jennifer Dimo rakontis pri sia 21-monata vagado tra Eŭropo. Per belaj diapozitivaj kaj interesa komentario ili pruvis, ke Esperanto vivas.

Je 7/2 S-ro Harry Beechey parolis pri "Sociologio", la studo pri la homoj en grupoj — sed kiel pli ol kial. Semajnon poste Jan Makowski prelegis pri la japana lingvo kaj faris kelkajn komparojn kun la ĉina.

La Generala Kunveno okazis je 21-a de februaro, sed nur 5 membroj ĉeestis.

La sekretario (H. Koppel) raportis, ke la societo havis en 1982, 32 membrojn. (1981: 28 membrojn kaj 1 lernanton). Ĉar la kasisto feris, la sekretario legis la kasraporton, laŭ kiu la societo havis

en 1982 pluse de \$75.60 (1981 deficiito de \$6.44). Tiu pluse rezultis ĉefe pro investo de kluba kapitalo je pli alta interezo.

Elektiĝis la jena estraro: Prez: S. Kanaĉki; Vic-Prez: Harry Beechey; Sekretario: H. Koppel; Kasisto: Errol Chick; Bibliotekisto: Fay Koppel; Inform-oficisto kaj Kaskontrolisto: Ken Linton.

Je 28-a de februaro S-ro S. Kanaĉki montris diapozitivajn kaj parolis pri sia vizito al Figio.

La MALVERN E-Grupo havis sian Generalan Kunvenon je 7-a de februaro kaj elektis la jenan Estraron: Prez: Don Pescod; Sekretario: Lydie Hooper; Kasisto: Beryl Pescod; Grupvidanto kaj Bibliotekisto: Adrienne Paling.

● **KANBERO:** La klubo translokiĝis al nova kunveno en la Instituto por Internaciaj Aferoj, Natonal Bank Premises, Jamison Centre, Macquarie. S-ino Marj Ellyard instruas komencantojn ĉiumerkrede kaj S-ro Ralph Harry gvidas grupon de progresantoj ĉiulunde.

Je 28-a de februaro Marj Ellyard kaj Ralph Harry vizitis kunvenon de la Asocio de Instruistoj de Modernaj Lingvoj. Marj Ellyard prelegis pri la celo, historio kaj strukturo de Esperanto kaj montris librojn kaj gazetojn. Ralph Harry priskribis la organizon de la E-movado kaj la proponojn de A.E.A. al la Senata Komitato por Edukado kaj Artoj. La 20 ĉeestantoj montris grandan intereson kaj petis informon pri speciala kurso por lingvistoj.

● **SIDNEJO:** Raporto ne alvenis.

● **MANLY:** La 1-an de februaro 20 klubanoj ĉeestis la Jarkunvenon en la hejmo de Edna Giles. Re-elektiĝis Robby Robertson kiel prezidanto, Frank Preacher kaj Judith Hanna, vicprezidantoj, Betty Cleminson, sekretario, Frank Mangan, kasisto kaj Helen Stone, libroagento.

La 8-an de februaro komenciĝis la unua trimestro en la Eduka Centro kun la kutimaj 5 grupoj de ĉ. 30 ĉeestantoj. Ĉiuj ĝuas la duonhoran renkontigon post la klasoj kiam kursanoj distras nin per paroladetoj, diapozitivaj aŭ filmoj.

La 4-an de marto Frank Preacher montris interesajn lumbildojn kun lerta komentario pri Seychelles, Balkano kaj diversaj lokoj, kiujn li vizitis lastjare.

Kun granda plezuro ni denove bonvenigis nian japanan amikinson, Mayo Issobe, kiu lastfoje vizitis nin dum la

Aŭstralia Kongreso en Sidnejo. Si nun estas ĵurnalistoj en Tokio por la angla-lingva ĵurnalo "Japan Times".

—EUNICE GRAHAM.

● **BRIZBANO:** La unuan de februaro la anoj kunvenis por diskuti kaj aranĝi aferojn dum la nuna jaro. Malgraŭ multe da reklamado, la situacio rilate al komencantoj ne kontentigas. Tamen, la finfina rezulto de la Skolta Ĵamboreo espereble plibonigos tiun situacion. La Skolta Asocio de Aŭstralio (Kvinslanda Fako) donacis al ĉiu helpanto ĉe la Esperanto-Budo dankmemorajon.

La Societo gratulas al Gaye Phillips kaj Kay Andersen, pro la eldono de la kantlibro "Aŭstralia Kantas Sian Historion", kun danko al la aliaj helpantoj. La kantgrupo jam aranĝis la unuan kantpraktikon la 10-an de februaro.

La Generala Kunveno elektis la jenan Estraron: Prez: Trevor Steele; Vic-Prez: Ray Ross, Tom O'Grady; Sekretario: Cath. Sullivan; Kasisto: Sybil Martin; Publikaj Rilatoj: Cliff Bailey; Redaktoro "Babilado": Peggy Ross; Libro-Peranto: Lynne Farr; Bibliotekistoj: Ruth Morrison, Annie Spencer.

—RAY ROSS.

● **TOOWOOMBA:** La Generala Kunveno elektis la jenan Estraron por 1983: Prez: Jean Lehane; Vic-Prez: Jean Carney; Sekretario: Sandra Connors; Kasisto Gloria Morgan; Bibliotekistoj: Jean Lehane, Gwen Stower.

La Societo kunvenas ĉiun merkredon en la hejmo de la Prezidantino ĉe 2A Harms Street je la 7-a p.m. La Societo starigas budon ĉe la "Hobbies and Crafts Spectacular" de la Rotaria Klubo. Estis 200 budoj kaj 10.000 vizitantoj kaj membroj disdonis E-flugfoliojn al interesatoj.

● **SKOLTA ĴAMBOREO:** Cliff Bailey raportas, ke estas konstanta fluo de lecionoj el diversaj regionoj post la disdonado de la unuaj senpagaj lecionoj dum la Ĵamboreo Ĝis nun, kelkaj jam atingis la kvinan lecionon; unu knabo, nur dek-jaraĝa, bone progresas. Post apero de artikolo pri Esperanto en la skolta gazeto SCOUT, du pluj skoltoj petis lecionojn. Entute 24 studentoj partoprenas la korespondkurson.

## EL LA FEDERACIOJ

● **KVINSLANDO:** S-ro Mike Ahern, Ministro por "Primara Industrio", denove konsentis esti Patrono de la Federacio en 1983.

La unua konferenco por 1983 okazos en Toowoomba, 7-8 de majo. La loĝloko estos la "Blue Violet Motel" en Margaret Strato. Se vi intencas partopreni tuj aligu ĉe Ray Ross, 41 Agnes St., Sunnybank, 4109.

● **VIKTORIO:** La Generala Kunveno okazis en la Esperanto-Domo en Richmond je 4-a de februaro. Laŭ la kasista raporto la Federacio havis pluson de \$10.42, sed la kredito en la bank-kontoj estas \$666.50 (kiu inkludas \$129 de la Fonduso por la Centjara Jubileo).

La kunveno elektis la jenan estraron: Prez: D. Rockell; Vic-Prez: R. Reed; Sekretario: Loretta Jackson; Kasisto: Eva Trainor; Redaktoro: H. Koppel; Publikaj Rilatoj kaj reprezentanto ĉe la UNO-Asocio: Gerald Tumman.

La unua aranĝo por 1983 estis pikniko en la bela "Blackburn Lake Sanctuary", je 26-a de februaro. 16 membroj partoprenis.

La estraro de la Federacio sendis petskribon al la Kongres-Komitato en Kanbero, ke la vesperaj kunvenoj finiĝu je la 10-a vespere. Okaze de la lasta kongreso en Adelajdo pluraj kongresanoj forlasis la halon je la 10-a vespere pro laciĝo dum la varmaga vespero. La Federacio ankaŭ sugestis, ke la Kongres-Komitato nepre kontaktu la Ĉef-Astronomon de la "Mount Stromlo" Observatorio por aranĝi vesperan viziton de la kongresanoj al tiu interesega observatorio. Simila vizito dum la kongreso en 1966 estis unu el la plej elstaraj eroj de tiu kongreso.

## 24-a AŬSTRALIA ESPERANTO - KONGRESO

7-15 Jan., 1984 — Canberra, ACT.

La kongreso okazos en "Bruce College", de la Aŭstralia Nacia Universitato. Ĉiuj kongresanoj povos loĝi en komfortaj ĉambroj en la Kolegio. Kosto por unuilita ĉambro kaj ĉiuj manĝoj estos proks. \$27 tage. Dulita ĉambro kun manĝoj estos \$20 tage por unu persono.

**Kongres-Kotizo:** Antaŭ 1-7-1983: \$20 (noste \$25), Psiuloj, studentoj \$15 (poste \$20).

Sendu vian kongres-kotizon al S-ino M. Ellyard, P.O. Box 48, Jamison Centre, ACT, 2614. Se vi deziras loĝi en la Kolegio, aldonu \$10 kiel deponon. Skribu ĉekon por "Australian Esperanto Congress" kaj aldonu 12 cendojn por bankkosto. Via nomo aperos en "AE", sed se vi deziras ricevi oficialan kvitancon, aldonu afrankitan koverton.

## 1-a Listo de Aliĝintoj

1. Ralph Harry, Kanbero
2. Ivo Fallu, Melburno
3. Jack Fallu, Melburno
4. Winsome Greenhalgh, Brizbano
5. Jack Greenhalgh, Brizbano
6. Ray Ross, Brizbano
7. Peggy Ross, Brizbano
8. Ilja Grahovac, Sidnejo
9. Vera Payne, Perth
10. Arthur Cocking, Manly
11. Marj Ellyard, Kanbero
12. Sam Ellyard, Kanbero

Laŭŝtata distribuo: Kvinslando 4, A.C.T. 3, Viktorio 2, N.S.K. 2, Okcidenta Aŭstralio 1.

**Por la reveno de Latino:** Alvoko al la itala Parlamento, favore al la instruado de la latina lingvo en italaj mezgradaj lernejoj, estis subskribita de 130 italaj intelektuloj, universitataj profesoroj kaj verkistoj, tuj antaŭ la diskuto, ĉe la Senato, de la projekto de reformo de la italaj mezgradaj lernejoj.

La subskribintoj esprimis sian firman konvinkon, ke la studo de la latina kulturo, devas konsistigi nepran parton de la instruaj celoj, pro sia neanstatuigebla kontribuo al la lingva, historia kaj eŭropa formigo de la junularo. (Radio Roma -- Esperanto).

## WHO'S WHO IN AUSTRALIAN ESPERANTO

### 24 — JIM DIMO

A colourful citizen of the world.

Jim was born a Serb in Yugoslavia. His father, though a Serb from Montenegro, spent half his life in Hungary which was then part of Austria. His mother was born in Transylvania which was then in Hungary but is now part of Rumania. With such a background it is not surprising that Jim became multicultural, multilingual and multinational (or sansnational). As a small child he was speaking 6 languages which he later extended to 15 or so. No wonder he soon realized the necessity for an international language!

With little else than an insatiable thirst for knowledge and an inborn musical, artistic, talent, Jim was forced to follow an uphill road. At 14 he was playing in a cafe by night and studying by day. Little by little he became a semi-professional magician and clown in a circus, and during the summers worked in many lands. In this way he earned enough to study in Colleges and Universities — Teaching Methods, Comparative Linguistics and Classical Music. As an amateur painter he received several prizes, chiefly for rural scenes. As a music teacher, his fame transcended national boundaries, and in 1964 he became the first Australian invited to U.S.A. as a judge of Jazz in the New York World Fair. Ironically he was at the same time a judge in the Classical Accordion section in a world competition. (By the way, Jim taught his wife Jenny to play the accordion and she was twice adjudged Champion Accordionist of Australia.)

During World War 2, Jim volunteered to fight Hitler and the Fascists in the Yugoslav mountains — as a Partisan. After 2 years, he was captured and was forced to work in a German coalmine 16 hours a day. At the end of the war he weighed 40 kg. (about 6 stone).

In 1949 he migrated to Australia and became an Australian citizen in 1956. He has been a delegate for U.E.A. for 25 years.

During the last few years, he and Jenny have travelled through 42 countries in 5 continents, have visited 150 Esperanto clubs, and have spoken more than 500 times to Esperanto clubs, Rotary, Colleges and Universities. (Jim is a member of Rotary International, Friends of the Earth, the Rome Club, Ecologists, Mountaineers, Amnesty International, Scouts and Nudists. He was the first Vice President of the Australian Nudist Federation.)

He has been very active politically. Twice he has been a parliamentary candidate and, though he has not managed to grace our legislative halls he is still a voice — mainly on population, ethnic affairs, immigration, decentralisation and ecology — in the councils of the Democratic Party.

Jim and Jenny support the movement for a world parliament, the World Nationless Association, the Anti Nuclear movement, disarmament and world peace. They despise dictatorship whether of the Left or the Right and believe that misdirected "patriotism" can be a force for evil. Further, they contend that

world peace will come easily when people eschew blind chauvinism and begin to see that uncontrolled capitalism, though intrinsically evil, contains some very good ideas as does socialism but not, they hasten to add, Communism. (N.B. Any views expressed here are not necessarily those of the writer or Editor. Esperanto is neutral in matters of religion and/or politics.) They assert that Esperanto is the only satisfactory tool of communication between peoples of the world and that the ideals of Esperantism could form the bases of future peace.

In 1975 Jim suffered a grave heart attack and was on the brink of the grave. He had to cease work, and since then has become poorer and poorer, for he receives only the basic pension.

In 1978 his doctor announced that his heart would last only another 2 months. However, the doctor would like to try out an entirely new, computerised, "heart-beater". The necessary operation,

he stated was the most complex open heart surgery in Australia, perhaps in the world. (By now, over 50 people have had it.)

The assisted heart has worked wonderfully, but not perfectly. It often goes wrong. He has had to receive 3 new "heart-beaters" and must have a new one in 1983.

Despite his problems, Jim has recently travelled the world as unofficial ambassador for Esperanto and propagandist for Australia. Wherever one goes in Europe one hears, "Oh, I know about Australia! Jim Dimo showed us some slides last month".

Jim still enjoys his food and his way of life, which he is convinced, is "good and beautiful".

At the moment, Jim and Jenny are about to take the lecture cum slides trail round Australia. Wherever you live, they are likely to be somewhere near your place some time in 1983.

—ARTHUR COCKING.

## NOVAĴOJ EL JAPANUJO

(De nia japana korespondanto  
Bun'ichi Išizaki)

La organizo de torkiaj E-grupoj okazigis Aŭtunan Seminarion en la Japana Esperanto-Instituto. 43 esperantistoj partoprenis. Entute okazis 12 prelegoj pri tre interesaj temoj, ekz. "La Gregoria Kalendaro 400-jara", "Akvaj problemoj de Tokio", "Kion manĝas japanoj?", "Komputiloj kiuj vidas", "Modernaj Teknikoj en Telekomunikado".

La 56-a Kjuŝua Kongreso okazis en la urbo Miyazaki kun partopreno de 60 esperantistoj. La prezidanto de tiu regiona organizo, D-ro SUGITA Masaomi, malfermis la kongreson kaj prelegis pri "La 50-jara historio de la Miyazaki E-Societo.

Ciuj partoprenantoj ricevis kiel memorajon la libron "La insulo mergita kaj aliaj rakontoj el folkloro de Miyazaki", komunan tradukadon de lokaj membroj. Postkongrese, kelkaj interesitoj vizitis la hejmon de D-ro Sugita por apreci portreton de D-ro Zamenhof, pentritan de la konata pentristo-esperantisto, S-ro El Kyu, la frato de D-ro Sugita.

Kvin semajnojn post tiu kongreso, la Gubernio de Miyazaki publikigis la nomojn de premiitoj de Gubernia Premio pri

Kulturo. Al D-ro Sugita estis aljuĝita la Gubernia Premio pri Kulturo pro lia 50-jara strebado disvastigi Esperanton kiel internacian komprenilon kaj gvidado de esperantistoj en la Gubernio Miyazaki. Okaze de la nacia tago de kulturo la Guberniestro transdonis al D-ro Sugita la Premion, kiu konsistis el Atesto, Mehormedalo kaj ĉeko de 200.000 enoj.

La dekan fojon okazis "kunloĝado" de esperantistoj en Nagoja. Ĉeestantoj dividiĝis en 2 klasojn. Unu klason gvidis aŭstralia esperantisto BOWLING\*, kiu instruis per la libro "A Practical Course in Esperanto". Ĉeestantoj ankaŭ aŭskultis al interesaj paroladoj, i.a. "Pri la Esperanto-movado en Aŭstralio" de S-ro BOWLING\*.

(\*Ĉu nia membro D-ro K. Bowling, el Turramurra, N.S.K. ? Red.)

## LA "A.E."

### SUBTEN — FONDUSO 1982/83

Antaŭe raportita	\$668
Anonima	20
W.A. Esperanto League, Perth	45
F-ino A. Curtis, Nth Tambourine, Qld.	3

\$736